



Руководство по эксплуатации



SAG-180-1800

Машина углошлифовальная

KRAFTOOL I/E GmbH Germany DE-49624 Lönning, Alter Postweg 1b
Крафтул И/Е ГмбХ Германия, Лонинген, Альтер Поствег 1б

В связи с постоянным совершенствованием технических характеристик моделей оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектность. При необходимости информация об этом будет прилагаться отдельным листом к настоящему «Руководству по эксплуатации».



AE 63

www.stayer-tools.com

Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в разделе 3;

- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Храните данный паспорт в течение всего срока службы Вашего изделия.

Помните! Электроинструмент является источником повышенной травматической опасности.

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1. Машина углошлифовальная предназначена для шлифования и резки (продольной, поперечной, косой) металлических изделий различной формы, профилей (уголок, тавр, двутавр, швеллер, прутки, труба, полоса и т.д.), а также сварных швов.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел 6 «Указания по технике безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

1.2. Машина предназначена для бытового использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от -10 °С до +40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

1.3. Изделие соответствует стандартам безопасности труда и методам испытаний:

- общим по ГОСТ 12.2.013.3-2002 (МЭК 745-2-1-90);
- вибрации по ГОСТ 17770-86;
- шуму по ГОСТ 12.2.030-2000;
- электромагнитной совместимости по ГОСТ Р 51318.14.1-2006, ГОСТ Р 51318.14.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 и ГОСТ Р 51317.3.3-99.

1.4. Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

1.5. В связи с продолжением работы по усовершенствованию конструкции изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.



ВНИМАНИЕ!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ работа без защитного кожуха.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать изделие для обработки заготовок из асбесто-содержащих материалов и магниевых сплавов.

Применение пилы в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.

Отдельные узлы изделия во время работы нагреваются.

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ! Следите за тем, что Вы делаете. Не работайте с изделием, если Вы утомились, приняли алкоголь или лекарства, которые могут вызвать сонливость.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Для заметок

Номинальное напряжение питания, В	220
Частота, Гц	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1800
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	6000
Диаметр диска, мм	180
Уровень звукового давления, дБ	97.5
Уровень звуковой мощности, дБ	110.5
Среднеквадратичное виброускорение, м/с ²	2.161
Класс безопасности по ГОСТ 12.2007.0-75	II
Масса, кг	5
Срок службы, лет	5

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входят:

Машина углошлифовальная	1 шт.
Дополнительная рукоятка	1 шт.
Защитный кожух	1 шт.
Ключ	1 шт.
Комплект запасных щеток	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

Проверьте отсутствие повреждений инструмента и комплекта деталей, которые могли возникнуть при транспортировании.

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр _____

Мастер _____

фамилия

Код
неисправности _____

М.П.
сервисного
центра

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр _____

Мастер _____

фамилия

Код
неисправности _____

М.П.
сервисного
центра

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр _____

Мастер _____

фамилия

Код
неисправности _____

М.П.
сервисного
центра

4. УСТРОЙСТВО И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Общий вид изделия представлен на рисунке 1.

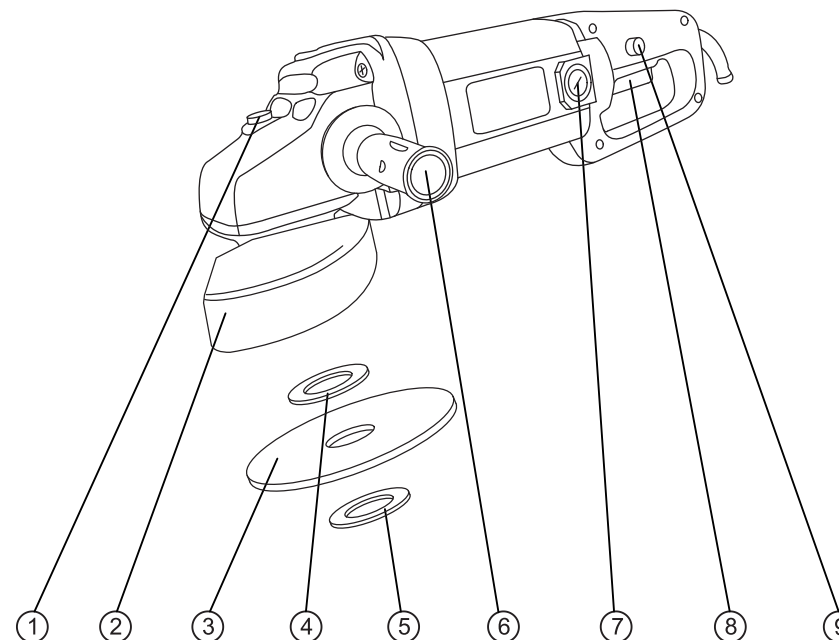


Рис. 1

1. Кнопка блокировки шпинделя; 2. Кожух защитный; 3. Абразивный диск; 4. Шайба прижимная внутренняя; 5. Шайба прижимная наружная; 6. Дополнительная рукоятка; 7. Крышка щеткодержателя; 8. Клавиша включения; 9. Кнопка блокировки включения.

4.1. Соберите изделие, для чего:

- оцените характер предстоящей работы (расположение отрезаемой заготовки, Ваше положение при работе) и установите на изделие дополнительную рукоятку 6 в положении, при котором (в рабочем положении изделия) нижняя часть диска вращается на Вас;

Примечание! Для обеспечения безопасности, всегда используйте дополнительную рукоятку 6.

- в зависимости от вида работы, установите на изделие защитный кожух 2 в положении, при котором искры не могут попасть в верхнюю половину туловища, и закрепите его от проворачивания;

Внимание! Работа без защитного кожуха **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**.

- снимите наружную прижимную шайбу 5;

- в зависимости от вида работы (шлифование, отрезание), установите на изделие соответствующий абразивный диск 3 (в комплект не входит), совместив отверстие в диске с выступом внутренней шайбы 4;

- накрутите наружную шайбу;

- заблокируйте шпиндель, нажав кнопку 1, и **КРЕПКО** затяните наружную шайбу прилагаемым ключом.

При замене использованного диска, для откручивания наружной шайбы нажмите кнопку блокировки 1 и ключом отпустите шайбу. Снимите шайбу, использованный диск и установите новый в вышеуказанной последовательности.

Примечание! Для облегчения последующей смены диска рекомендуем под наружную шайбу устанавливать прокладку (пластиковую или картонную).

Внимание! Во время работы диск сильно нагревается. Во избежание травм при замене диска не прикасайтесь к нему сразу же по окончании работы и до полного его остывания.

4.2. Порядок работы.

Подготовьтесь к работе:

- закрепите заготовку доступным способом, чтобы она не перемещалась во время работы;

- примите меры, чтобы исключить провисание (вызывает зажатие диска) или отгибание (вызывает неровное отламывание или травмы при падении) подрезанной заготовки;

- примите меры, чтобы не повредить опорную поверхность при отрезании;

- используйте при работе средства индивидуальной защиты: защитная маска или очки, перчатки, наушники.

Для Вашей безопасности, изделие оснащено блокировкой включения. Для включения изделия нажмите сначала кнопку 9 и, не отпуская ее, нажмите клавишу включения 8.

4.3. Крепко удерживая изделие двумя руками, начните работу, плавно введя диск в контакт с обрабатываемой заготовкой. Шлифование производите при угле наклона диска к обрабатываемой поверхности в пределах 15 – 30 градусов. Отрезание производите при перпендикулярном положении диска к заготовке.

Примечание! При работе с изделием не применяйте излишних усилий при нажатии на заготовку и не допускайте падения оборотов шпинделя более чем на 20%. В противном случае уменьшите усилие нажима.

По окончании работы выключите изделие, отпустив клавишу 8.

Внимание! В силу инерции диск еще некоторое время продолжает вращаться. Во избежание травм и повреждений окружающих предметов, не кладите изделие на поверхность до полной остановки диска.

4.4. В процессе эксплуатации необходима периодическая (по мере износа) замена графитовых щеток электродвигателя. Для замены щеток:

- отключите изделие от сети;
- отверткой открутите крышку щеткодержателя 7;
- выньте изношенную щетку и вставьте новую;
- установите крышку щеткодержателя на место;
- проделайте аналогичные операции с другой щеткой.

заполняется сервисным центром			М.П.		ОТРЫВНОЙ ТАЛОН		А	
Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки			Изделие _____			
					Дата продажи _____			
					Дата приема _____			
					Дата выдачи _____			
					Клиент _____			
заполняется сервисным центром			М.П.		ОТРЫВНОЙ ТАЛОН		Б	
Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки			Изделие _____			
					Дата продажи _____			
					Дата приема _____			
					Дата выдачи _____			
					Клиент _____			
заполняется сервисным центром			М.П.		ОТРЫВНОЙ ТАЛОН		В	
Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки			Изделие _____			
					Дата продажи _____			
					Дата приема _____			
					Дата выдачи _____			
					Клиент _____			

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр

Мастер

фамилия

Код
неисправности

М.П.
сервисного
центра

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр

Мастер

фамилия

Код
неисправности

М.П.
сервисного
центра

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр

Мастер

фамилия

Код
неисправности

М.П.
сервисного
центра

5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1. Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

5.2. Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

5.3. Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10 – 20 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините кабель питания от сети и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

5.4. Обеспечьте хорошее освещение рабочего места. Удалите из зоны работы все посторонние предметы, которые могут помещать Вам в работе или повредиться от образуемых при работе искр.

Не допускайте присутствия в зоне работы посторонних лиц и детей.

5.5. При использовании изделия расположите сетевой кабель вне рабочей зоны.

5.6. Работающее изделие (при контакте с поверхностью) передает на оператора усилие вдоль продольной оси изделия в направлении от оператора. При работе крепко держите изделие двумя руками. Принимайте устойчивое положение тела и всегда сохраняйте равновесие.

5.7. Не стремитесь увеличивать скорость подачи изделия и не прилагайте излишних усилий при работе с ним. Это не ускорит рабочий процесс, но только снизит качество работы, сократит срок службы изделия и может вызвать «прикипание» диска.

В случае «прикипания» диска, во избежание повреждения изделия, **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ** силовые методы для отворачивания прижимной гайки. Обратитесь в сервисный центр.

5.8. Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия, достаточные для его охлаждения.

5.9. Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения изоляции, загрязнения агрессивными и проводящими веществами, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.

Внимание! Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре.

5.10. Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

5.11. Выключайте изделие только клавишей 8. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

5.12. Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

При работе в запыленном помещении, а также при резке металла, внутри корпуса изделия может накапливаться абразивные и токопроводящие частицы. Для предотвращения повреждения изделия и поражения электрическим током, периодически (и, по возможности, часто) тщательно продувайте корпус изделия через воздухозаборные отверстия (в задней части корпуса). Для продувки используйте выходной поток пылесоса или источник сжатого воздуха (например, компрессор) с давлением выходного потока не более 2 атм.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Машина не требует другого специального обслуживания.

5.13. Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

5.14. Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить инструмент, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

5.15. Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

5.16. В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

6. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

6.1. Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие, кабель и инструмент на отсутствие видимых механических повреждений, подвижные части на функционирование. Не используйте изделие с поврежденными элементами (выключателем, штоком, валом, корпусом и т. д.) — это может привести к травме и иным повреждениям.

6.2. Не работайте при слабом освещении и захламленном рабочем месте. Беспорядок и недостаточное освещение могут привести к травмам и несчастным случаям.

6.3. Всегда устанавливайте защитный кожух. Работа без защитного кожуха **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**.

6.4. Надежно крепите обрабатываемую заготовку.

6.5. Берегите себя от удара электрическим током. Во время работы избегайте соприкосновения с заземленными предметами: трубопроводами, радиаторами отопления, газовыми плитами, бытовыми приборами и т. д.

6.6. Во избежание несчастных случаев, каждый раз перед включением изделия в сеть убедитесь, что клавиша выключателя 8 и кнопка блокировки 9 находится в выключенном положении.

6.7. Избегайте случайного включения инструмента. Не перемещайте его подключенным к электрической сети. Не оставляйте электроинструмент, подключенный к электрической сети, без присмотра.

6.8. Не допускайте использования изделия посторонними лицами или детьми.

6.9. Во время работы диск и корпус редуктора нагреваются. Не прикасайтесь к ним сразу же по окончании пиления и до полного их остывания.

6.10. Берите и переносите изделие только за изолированные части корпуса.

6.11. Искрение в электрическом двигателе в процессе работы является нормальным. Также при работе выделяется множество раскаленных частиц, разлетающихся в разные стороны. Не включайте изделие и не работайте в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды, взрывчатых или легковоспламеняющихся газов. Не работайте вблизи легковоспламеняющихся и горючих жидкостей и материалов или примите меры к предотвращению попадания раскаленных частиц на них.

6.12. Всегда отключайте кабель питания от сети после окончания работы и перед какими-либо работами с изделием.

заполняется сервисным центром	Дата приема Дата выдачи Особые отметки	М.П. А	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН А	
			Изделие _____	
			Дата продажи _____	
			Дата приема _____	
			Дата выдачи _____	
			Клиент _____	
заполняется сервисным центром	Дата приема Дата выдачи Особые отметки	М.П. Б	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН Б	
			Изделие _____	
			Дата продажи _____	
			Дата приема _____	
			Дата выдачи _____	
			Клиент _____	
заполняется сервисным центром	Дата приема Дата выдачи Особые отметки	М.П. В	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН В	
			Изделие _____	
			Дата продажи _____	
			Дата приема _____	
			Дата выдачи _____	
			Клиент _____	

10. СВЕДЕНИЯ О ПРИЕМКЕ И УПАКОВКЕ

Электроинструмент изготовлен и принят в соответствии с требованиями технических условий производителя и признан годным к эксплуатации.

Электроинструмент упакован согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска: 28 ОКТ 2007 Приемку произвел: _____
(число, месяц, год) (штамп приемщика)

КОНТРОЛЕР № 5

Упаковку произвел: _____
(штамп упаковщика)

УПАКОВЩИК №3

Гарантийный талон

Изделие _____

Модель _____ № Изделия _____

Торговая организация _____

Дата продажи _____

Электроинструмент получен в исправном состоянии и полностью укомплектован. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

М.П.
торговой
организации

Подпись покупателя: _____

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить:

- изделие;
- правильно заполненный гарантийный талон.

6.13. Берегите кабель от воздействия тепла и масла, от соприкосновения с острыми и режущими предметами. Не перемещайте изделие за кабель, не перегибайте его. Не извлекайте вилку из розетки за кабель.

При видимом механическом повреждении электрического кабеля его должны заменить только в сервисном центре.

6.14. Не чистите изделие с помощью легковоспламеняющихся жидкостей или растворителей. Применяйте для этого только влажную ветошь, предварительно отключив изделие от сети.

6.15. Не накрывайте воздухозаборные отверстия изделия.

6.16. Не прикасайтесь к работающим, движущимся (под кожухами, крышками) частям изделия.

6.17. Носите подходящую одежду. Широкая одежда, длинные волосы, украшения могут быть захвачены движущимися частями изделия.

6.18. Не работайте и не храните изделие при неблагоприятных погодных условиях (дождь, снег, туман, прямые солнечные лучи).

6.19. Применяйте только безупречные отрезные и шлифовальные диски. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не используйте инструмент сильно изношенный или с видимыми механическими повреждениями (сколы, расслоения). Не применяйте сменный инструмент и принадлежности, которые не соответствуют техническим характеристикам данного изделия.

6.20. Не используйте изделие для выполнения работ, не связанных с его назначением, даже если оно подходит по параметрам.

6.21. Для выполнения тяжелых работ не используйте машины малой мощности. Применение изделия не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

6.22. Не пытайтесь модифицировать, усовершенствовать изделие каким-либо способом. Использование любого аксессуара, который не рекомендован, может привести к поломке инструмента и причинить вред здоровью.

6.23. Ремонт должен осуществляться только в специализированных сервисных центрах с использованием запасных частей фирмы-изготовителя.

6.24. При работах, связанных с возникновением неблагоприятных условий (запыленности, повышенном уровне шума), используйте средства индивидуальной защиты.

6.25. Настоящее изделие соответствует российским и международным стандартам и требованиям безопасности.

7. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ

7.1. Храните электроинструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

7.2. Хранение и транспортирование электроинструмента осуществляйте в коробках или кейсах.

7.3. Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом на электронный адрес: stayer@stayer-tools.com.

8.1. Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

8.2. Срок службы данного изделия составляет 5 лет.

8.3. Неисправные узлы инструментов в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются новыми. Решение о целесообразности их замены или ремонта остается за авторизованным сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

8.4. Гарантийный срок изделия составляет 2 года со дня продажи изделия.

8.5. Гарантия не распространяется:

8.5.1. На неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем требований руководства по эксплуатации.

8.5.2. Если инструмент, принадлежности и расходные материалы использовались не по назначению.

8.5.3. На механические повреждения (трещины, сколы и т. д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.

8.5.4. На изделия с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

8.5.5. При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок.

8.5.6. В случае использования принадлежностей и расходных материалов, не рекомендованных или не одобренных производителем.

8.5.7. На принадлежности, запчасти и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, пильные диски, абразивы, сверла, буры, леска для триммера и т. п.

8.5.8. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне авторизованного сервисного центра.

8.5.9. При сильном внешнем и внутреннем загрязнении изделия.

8.5.10. На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку.

8.5.11. На неисправности изделия, возникшие вследствие событий непреодолимой силы.

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
1. Изделие не включается	1. Нет напряжения в сети	1. Проверьте напряжение сети
	2. Неисправен выключатель или электронный компонент	2. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	3. Полный износ щеток	3. Замените их согласно п. 4.4
	4. Неисправен двигатель	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
2. Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность	1. Низкое напряжение сети	1. Проверьте напряжение в сети
	2. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	2. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	3. Износ щеток	3. Замените их согласно п. 4.4
	4. Заклинивание в механизме	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
3. Изделие останавливается при работе	1. Зажим диска	1. Освободите диск
	2. Полный износ щеток	2. Замените их согласно п. 4.4
	4. Заклинивание механизма	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
4. Изделие перегревается	1. Интенсивный режим работы, изношенный или низкого качества диск, заготовка из твердого металла	1. Измените режим работы, замените диск, уменьшите давление на инструмент
	2. Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	2. Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	3. Недостаток смазки, заклинивание в механизме	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	4. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
5. Диск не отворачивается штатным ключом после окончания работы («прикипел»)	1. Работа с высокой нагрузкой, без прокладки диска	1. Обратитесь в сервисный центр